

KOBIETA W BIELI.

Przez
Wilkie Collins'a.

(Z angielskiego).

(Ciąg dalszy.)

Należało zbadać powód, dla którego nieboszczyk znajdował się w zakrystji przy drzwiach zamkniętych z wewnątrz, a dalej wykryć przyczynę pożaru.

Dotychezas nie stwierdzono nawet tożsamości osoby zmarłego.

Policeja niedowierzała zeznaniom napół obłąkanego służącego. Posłano nad ranem do Knowlesbury i Blackwater Park dla sprowadzenia ztamtań ludzi, którzyby znali dobrze sir Percivala Glyde.

Jakoż świadkowie ci zeznali pod przysięgą, że zmarły był istotnie właścicielem Blackwater Parku, sir Percivalem Glyde Bart. Świadczyły o tem także: herb rodziny i inicjały, wyróżnione na zegarku, który znalazł przy trupie.

Stwierdziwszy tożsamość osoby, śledztwo zaczęło badać przyczynę ognia.

Służący, ja i chłopiec, który pierwszy widział światło w zakrystji, byliśmy przesłuchiwani najpierw.

Chłopiec tłumaczył się jasno, lecz odpowiedzi służącego były wprost niedorzeczne; nie mógł on bowiem jeszcze przyjść do siebie.

Co do mnie, oświadczyłem, że nie znałem wcale zmarłego, nawet z widzenia; że nie byłem świadomy obecności jego w Starem Wellingham; że nie znajdowałem się w zakrystji, w chwili, gdy odnaleziono zwłoki i że zabłąkawszy się, wstąpiłem do domu zakrystjana, dla zapytania o drogę i że się dowiedział od niego o wykradzeniu kluczyków, że towarzyszyłem mu do kościoła, chcąc mu przynieść z pomocą, w chwili, gdy wstąpiłem do domu zakrystjana, dla zapytania o drogę i że, wiedziony naturalnym bardzo współczuciem, uczyniłem co tylko było możliwym dla wyratowania ginącego w płomieniach człowieka.

Taniych świadków, którzy znali nieboszczyka, zapytano, czy nie umieliby wyjaśnić przyczyn wykradzenia kluczyków i owej niepojętej obecności sir Percivala w płonącym budynku, do mnie zaś, jako do zupełnie obcego w tych stronach nie zwracano się wcale po objaśnienia w tym względzie.

Nie uważałem też za stosowne wygłaszać wobec sądu i coronera, w jaki sposób tłumaczę sobie ten wypadek, gdyż zeznania takie nie sprwadziłyby żadnego pożądanego dla nas rezultatu, teraz, gdy wraz ze spaloną księgą aktów ślubnych, zaginęły wszelkie piśmienne dowody. Gołostowna opowieść spisku wywarłaby prawdopodnie na sąd takie same, niezadawalniające dla mnie wrażenie, jak na pana Kyrle.

W pamiętniku tym wszelako, mogę śmiało wyrazić moje zdanie w tym względzie, to też, zanim przejdę do opisu dalszych wydarzeń, skreślę je w kilku słowach:

Wiedząc, iż zostałem wypuszczony na wolność za poręczeniem, musiała przejąć sir Percivala szaloną obawą, uciekł się więc do środków ostatecznych, jednym z nich była owa napaść na mnie, drugim usunięcie wszelkich śladów zbrodni przez zniszczenie kartki, na której popełnione zostało fałszerstwo.

Gdybym nie mógł przedstawić wycięgu z księgi głównej, dla porównania jej z kopją, znajdującą się w Knowlesbury, wszelkie moje dowodzenia byłyby pozbawione podstawy prawnej i nie groziłby mi utratą stanowiska i tytułu.

Dla dopięcia tego celu należało dostać się niepostrzeżenie do zakrystji, wyrwać kartkę z księgi i wysłiznąć się, nie zwróciwszy na siebie uwagi.

Dlatego to oczekiwał on nadejścia nocy i skorzystał z chwilowej nieobecności zakrystjana dla wykradzenia kluczyków.

Chcąc odnaleźć właściwą księgę i stronnicę, musiał zapalić świecę czy też zapałkę, prosta zaś ostrożność kazała mu zamknąć drzwi z wewnątrz, bał się bowiem, abym ja lub pierwszy lepszy przechodzień nie złapał go na gorącym uczynku.

Nie przypuszczam, aby chciał rozmyślnie podłożyć ogień pod zakrystję; możliwość szybkiego ratunku i ocalenia ksiąg powstrzymałaby go zapewne od podobnego kroku.

Nagromadzenie w zakrystji materiałów palnych, jako to: papierów, słomy, suchego drzewa skłaniały mnie raczej do przypuszczenia, iż pożar był wynikiem nieostrożności przy użyciu świecy lub zapałki.

Spostrzegłszy płomień, sir Percival usiłował zapewne go ugasić, a nie mogąc tego dokonać, chciał uciec przez drzwi boczne, następnie, po bezowocnych wysiłkach, rzucił się ku wewnętrznym, prowadzącym do kościoła, lecz oślepiony dymem, runął twarzą o ziemię i nie mógł już się podnieść.

W chwili, gdy zaglądałem przez okno, prawdopodobnie już nie żył.

Tak, nie ma wątpliwości, wyzionął ducha, zanim zdążyliśmy przynieść belkę dla wyważenia drzwi zewnętrznych.

W taki sposób tłumaczę sobie tę katastrofę.

Śledztwo odroczone zostało do dnia następnego, ponieważ nie wykryto żadnych okoliczności, któreby w oczach prawa moływowały ten wypadek.

Mówił, on, że kazano mu owej nocy oczekiwać na ławie i że o niczem więcej nie wie, ponieważ jest tylko, że zmarły był jego panem.

Według moich przypuszczeń, otrzymał on najpróżny rozkaz, aby się przekonał, czy zakrystjan jest w domu, a następnie, aby czekał przed kościołem, opodal od zakrystji, a to w przewidzianym, iż gdyby uniknął napaści na drodze, może przyjść do starcia pomiędzy mną a sir Percivalem.

Cel ten wszelako, nie został służącemu wyjawionym, tego byłem pewny. Należy także dodać, iż tego mojego przypuszczenia nie stwierdziły w następstwie zeznania lokaja.

Doktor zaopiniował, iż jego władze umysłowe, słabe od urodzenia, zostały tak silnie wstrząśnięte, iż jest na drodze do obłądzenia.

Nie też nie zdołał dowiedzieć się od niego na odroczone śledztwie, powtarzał wciąż jedno w kółko, i widoczne było, iż nie zdawał sobie sprawy z tego, co się naokoło niego dzieje.

Powróciłem do hotelu w Wellingham, tak zmordowany i przyciępiony, że nie mogłem słuchać tysiącznych wersji o katastrofie, ani też odpowiadać na tysiączne zapytanie, jakimi zarzucano mnie w restauracji. Uciekłem więc do mojego numeru, aby zastanowić się w spokoju nad nowowytworzoną sytuacją i myśleć swobodnie o Laurze i Marjannie.

(C. d. n.)

DROBNE OGŁOSZENIA.

po cencie od wyrazu

PRAKTYKANTA potrzebuje handel K. Zygmuntowicza, Turka p. Chyrowski.

KAMENICA pierwszorzędną we Lwowie do nabycia z ułatwioną spłatą. Objawienia w Biurze ogłoszeń, Kopernika 11.

Szukam zastępcy! obrotowego, mającego liczne stosunki, dobrze poleconego agenta, który zajmuje się rozprawą maki, kawy figowej itp., pragnie zaangażować pierwszorzędną dom zajmujący się handlem sztucznego smalcu zwierzęcego. Oferty adresować: „T. L. 1991“ Haasenstejn & Vogler (Otto Maass) Wiedeń. 2041

Najtańsze i najlepsze Okruchy herbaciane w głównym składzie **HERBATY Fryderyka Schubtha** we Lwowie, Rynek 1. 45.

Ważne dla pracowni stolarskich i introligatorskich!

KARUK

w najlepszym gatunku, oferuję dla moich stałych odbiorców po 23 ct. kilogram. Przy większym odbiorze (całych worków) stosowny rabat. 215

Alojzy Hübner Lwów, ul. Karola Ludwika 13.

stare i nowe sprzedaje najtaniej **KASY EMIL WEINER** Wlen 1., Salzthorgasse 4.

Za 3 zlr. wysyłamy znakomitą suknię Loden metrow 8, podwójnej szerokości, w deseniach gładkich, a kolorach popielatych, siwych, brunatnych lub też tak + kratkowanymi odpowiednia na ulicę, do domu, lub do gospodarstwa. Nawet wprost dla osób prywatnych po cenach fabrycznych. Czarny kamgarn na suknię 6 zlr.

FÜRTH & GORGE Wien, I., Mare Aurelstrasse 3. Wzory gratis i franco. Rozsyłka za zaliczką. Przedmioty nie podobające się wymieniamy bez trudności. 1968

KONIAK francuski, prawdziwy 1985 poleca handel **ALBERTA SZKOWRONA** we Lwowie, plac Marjański 7.

Der Oesterreichisch-Ungarische **Müller** Monatschrift zur Verbreitung nützlichster Kenntnisse im Mühlenwesen und verwandten Geschäftszweigen. 12. Jahrg. — Pro Jahr 3 fl. Jede Müller sollte das Blatt haben und wird dasselbe jedem Müller, der seine Adresse einreicht, drei Monate lang gratis und franco per Post zugesandt. Man adressire: **Otto Maass** Wien, Wallfischgasse 10.

TUTKI CYGARETOWE, które przewyższają pod względem klenia wszelkie inne wyroby — poleca **A. GAŁOŃSKI** plac Marjański 1. 8.

LOHSE'GO sławne na cały świat specjalności do pielęgnowania skóry: **EAU DE LYS DE LOHSE** Flakon oryginalny zlr. 1.50, 2.80 i 5 zlr. Środek ten od lat pięćdziesiątych znany, a dotąd nie przetrzymany jako nieporównana woda do mycia ciałem utrzymująca świeżość skóry, niemniej jako niezawodny środek do wygubienia piegów, opalenizny, czerwoności lub plam żółtawych słowem wszystkich nieczystości skórnych, w kolorach białym i różowym dla blondynek i żółtym (rachel) dla brunetek. 1972 **LOHSE'GO** mydło z mleka liliowego o cudownym prawie zapachu, z powodu swej czystości i delikatności jeden z najznakomitszych środków toaletowych. Cena 1 sztuki 60 ct., różowej 1 zlr. Przy kupnie moich fabrykatów należy uważać na firmę **GUSTAV LOHSE 45 Lagerstr. 46 BERLIN.** Dostanie we wszystkich aptekach i magazynach perfum.

Dotąd nieprzewyższony. **W. MAAGERA** prawdziwy oczyszczony **TRAN Z WĄTROBY WILHELMA MAAGER** we Wiedniu. Przez pierwsze znakomitości medyczne zbadany i z powodu wielkiej strawności przedewszystkiem dzieciom zalecany we wszystkich tych wypadkach, w których wskazanem jest ogólne wzmocnienie całego organizmu, a zwłaszcza w chorobach piersi i płuc, dla poprawienia soków, oczyszczenia krwi itp. Flaszka po 1 zlr. w moim składzie fabrycznym: Wien, III. Bezirk, Henmarkt Nr. 3, tudzież do nabycia we wszystkich aptekach i handlach korzennych monarchii austro-węgierskiej. 1949 **We Lwowie** u pp.: Piotra Mikolaseha, Zygma. Ruckera, Jakóba Beisera, K. Krzyżanowskiego aptekarzy; St. Markiewicza, Karola Bałabana, kupców.

Każdy niemity odór z ust niszczy bezwzględnie i na czas dłuższy e. i k. Esencja do ust Eucalyptus oes. mex. przybocznego lekarza Med. Dr. C. M. Fabera w Wiedniu, bez względu czy pochodzi z żółtka, ust lub jamy nosowej. Jestto jedyne, z pomiędzy wszystkich środków antyseptycznych, którego zupełna nieszkodliwość udowodniono, dlatego też nadaje się nie tylko do płukania, lecz może być brany wewnętrznie i wdychany, a niemity odór zabija u samego źródła. Skład wysyłkowy: Wiedeń, Bauernmarkt 3, tudzież w wszystkich aptekach, drogerjach i składach perfum. 1218

10 medali zasługi 12 dyplomów uznania za nierównane wyroby **KOSMETYCZNE I TOALETOWE.**

MAGNOLINA skóra sucha, szorstka i zgrubiała pod wpływem MAGNOLINY staje się miękka i delikatna. MAGNOLINA usuwa czerwoność nosa, policzków i rąk. Cena tego znakomitego środka 1 zlr. 50 ct.

Olejek taninowy, oczyszcza skórę, wzmacnia i pobudza włosy do porostu. Flakonik 50 ct. **Pomada chinowa**, wzmacnia cebulki włosowe i zapobiega wypadaniu włosów. — Stoik 80 ct.

Woda ateńska, do zmywania włosów, zapobiega tworzeniu się łupieżu, ożywia, utrwała barwę i połysk. — Flakon 80 ct.

BRILANTINA, nadaje brodzie miękkość i naturalny połysk. — Cena 50 centów.

Olejek chino-taninowy, 31 działa znakomicie na cebulki włosowe i na porost włosów. Już po użyciu jednej flaszki można spostrzedz porost. Najlepsza preparatywa przeciw wypadaniu włosów i tworzeniu się łupieżu. — Cena 1 zlr. 20 ct.

Esencja miętowa do płukania ust, oprócz przyjemnego orzeźwiającego smaku i zapachu bardzo korzystnie wpływa na działającą i żywą. — Flakon 50 ct.

PROSEK ROŚLINNO-ALKALICZNY do oczyszczenia zębów. Usuwa kamień i kwasy, które sprowadzają ból i cuchnienie zębów. Pudełko 30 i 60 centów.

JAN IHN & TOWICZ we Lwowie sklepy własne ulica Kopernika 1. 3, ulica Halicka róg Wałowej; w Krakowie Sukiennice 1. 2; w Czerniowcach Rynek 1. 2.

MOLLA PROSZKI SEIDLICKIE. Tylko prawdziwe, jeżeli na każdej etykietce pudełka wydrukowany jest orzeł i A. Molla firma pomoczona. Niezawodna skuteczność lecnicza tych proszków przeciw najporczywsiemu cierpieniu żołądka, spodnich ciężci ośta, przeciw kurczom żółtka, żółciomieniu, zgadze, przeciw zatwardzeniu, przeciw cierpieniu wątroby, kongestjom krwi, hemoroidom i najrozmaitszym chorobom kobiecym, spowodowała od przeszło kilkadziesiąt lat coraz większe rozpowszechnienie. **Falszywe wyroby będą sądownie ścigane.** Cena zapieczętowanego oryginalnego pudełka 1 zlr. waluty austr.

Wódka francuska i sol Molla Jako wocieranie do skutecznego leczenia gościec, reumatyzmu, wszelkiego rodzaju rwanian członków i paraliżu, bólu głowy, uszów i zębów; w formie okładów na wszelkie skaleczenia, w wypadkach zapalenia i na wrzody. Wewnątrz zmieszana z wodą, przeciw nagłej słabości, wymiotom, kolkom i rozwolnieniu. 1475 **Flaszka z dokładnym opisem 90 centów.** Tylko prawdziwa, jeżeli każda flaszka zaopatrzona jest w podpis i znak ochronny Molla.

Olej tranowy M. Krohn & Comp. w BERGEN (w Norwegii). Ze wszystkich w handlu znajdujących się gatunków jedynie odpowiedni do leczniczego użytku. — Flaszka z opisem użycia kosztuje 1 zlr. wal. austr. **Główny skład wysyłek u A. MOLL c. k. dostawcy nadwornego, Wiedeń, Tuchlauben.**

Uprasza się P. T. Publiczności wyraźnie żądać preparatów MOLLA i te tylko przyjmować, które opatrzone są marką ochronną i podpisem. **SKŁADY we LWOWIE:** J. Baiser apt., Zygma. Rucker apt., Ant. Sklepiński apt., St. Markiewicz; w Białej: Erioh Keler apt.; w Brodach: M. Kulak, W. Landsberg apt.; w Czerniowcach: J. Schirach, C. Alth apt.; w Czortkowie: Ludwik Nos apt.; w Drohobyczu: W. Górahomora: A. Botezat apt.; w Hnastyntynie: W. Czerni apt.; w Jarosławiu: J. Rohm i L. Wislocki apt.; w Kamionce Strum.: C. Pilewski apt.; w Kolumnie: Jan Sidorowicz, E. Stenzel apt.; w Krakowie: W. Redy apt., K. Wisniewski apt., w Nowym Sączu: W. Filipki, R. Jakubowski apt.; w Nowym Targu: K. Laur apt.; w Przemyslu: E. Nahlik apt.; w Przeworsku: Fel. Switalski apt.; w Rzeszowie: A. Karpiński apt., J. Scheitler & Co.; w Samborze: J. Aleksiewicz apt., C. Marech apt.; w Sokalu: E. Wysocki apt.; w Stanisławowie: E. Strzemczowski apt., J. Beil, apt.; w Tarnopolu: E. Frantz, F. Jamrogiewicz apt.; w Tarnowie: W. Mäldner & Comp., H. Wierzycki i St. Pawłowski apt.

!Najtańsze źródło do nabycia! wszelkich potrzeb do sycia, haftu i krawiecczyny damskiej: **BAWELNY**, nici i wełny do robót drutowych **WŁÓCZKI** berlińskiej, perskiej, smyrnńskiej, Harasu, Filozeli, Sznelki i Paciorek **WSTĄŻEK**, Wypustek, Szlerek, Wstawek i Koronek **HAFTOWY** na kanwie, atlasie i aksamianie **MYDEŁ**, Perfum, Wody kolońskiej, Grzebieni i Szczotek **PORTEMONAIS**, Woreczków i Sakiewek **RZĘB** z drzewa z wycięciem na haft, **INSTRUMENTÓW MUZYCZNYCH** jako to: **Harmonik ręcznych i ustnych, Horophonów, Cyter, Skrzypiec, Gitar itp. Strun wszelkich i przyborów do reperacji fortepianów** w Handlu pod firmą: **A. SEDIŁAK** we Lwowie, ulica Sobieskiego 1. 9. Łaskawe zamówienia uskuteczniają się natychmiast.

Kantor wymiany c. k. uprz. gal. akc. Banku hipotecznego kupuje i sprzedaje **wszystkie efekta i monety** po kursie dziennym najdokładniejszym, nie licząc żadnej prowizji. Jako dobrą i pewną lokację poleca 1720 **4 1/2% listy hipoteczne** **5% listy hipoteczne premlowane** **5% listy hipoteczne bez premii** **4 1/2% listy Towarz kredytowego ziemskiego** **4 1/2% listy Banku krajowego** **4 1/2% pożyczkę krajową galicyjską** **4% pożyczkę propinacyjną galicyjską** **5% pożyczkę propinacyjną bukowiną** **4 1/2% pożyczkę węgierską kolei państwowej** **4 1/2% pożyczkę propinacyjną węgierską** **4% węgierskie obligacje indemnizacyjne** które to papiery Kantor wymiany Banku hipotecznego zawsze nabywa i sprzedaje **po cenach najkorzystniejszych.** **UWAGA:** Kantor wymiany Banku hipotecznego przyjmuje od P. T. kupujących wszelkie wyiosowane, a już płatne mięsoowe papiery wartościowe, tudzież zapadłe kupony za gotówkę, bez wszelkiego potrącenia, zaś zamiejscowe, jedynie za potrąceniem rzeczywistych kosztów. Do efektów, w których wyczerpały się kupony, dostarcza nowych arkuszy kuponowych, za zwrotem kosztów, które sam ponosi.

Istniejąca od 23 lat firma optyczna **CELESTYNA KOTKOWSKIEGO** we Lwowie, w Hotelu Żorka poleca Szanownej P. T. Publiczności 1680 **wszelkie towary optyczne i fizykalne** w zakres tego rodzaju wchodzące artykuły — z pierwszorzędných fabryk krajowych i zagranicznych, jako to: **okulary, ewikiery od 80 ct. i wyżej, barometry pod gwarancją, termometry, steroskopy, mikroskopy, rozmaite lupy i t. p. Również przyjmuje urządzenia dzwonekóelektrycznych pokojowych i domowych, po cenach umiarkowanych i pod gwarancją. Wszelkie reperacje wykonuje szybko i tanio.** Z głębokim szacunkiem **C. Kotkowski. optyk.**

SKŁAD FABRYCZNY PAPIERU Antoniego Gałowskiego ulica Batorego 1. 14 poleca **Szan. urzędowi i Wielobnemu Duchowieństwu** papier różnego gatunku, tak w ryzach jakoteż w detail. **Envelopki, kasetki, notatki, mydła i perfumy** z pierwszorzędných fabryk **po cencie najtańszej** oraz różne **przybory do pisania i rysowania.** Przyjmuje zamówienia na bilety wizytowe drukowane i litografowane. Karton na bilety w wielkim wyborze. **Ramy i paspartu na obrazy, premie, fotografie itp.** **TUTKI CYGARETOWE** z własnej fabryki, uznane przez dotychczasowych Szanown. odbiorców za najlepsze w cencie od zlr. 1.20 za 1000 sztuk. **Fabryka Tutek, plac Marjański 1. 8.**

Już wyszedł z druku **HALICZANIN** i **NOWOROCZNIK „SZCZUTKA“** kalendarz humorystyczny ilustrowany na rok 1891 i zawiera oprócz bogatej części literackiej i wszystkich dotychczasowych informacji także **najdokładniejsze objaśnienia co do świeżo wprowadzonej taryfy strefowej** na kolejach państwowych i najnowsze rozkłady jazdy wszystkich kolei galicyjskich z pedaniem cen i odległości w kilometrach pomiędzy poszczególnymi stacyami. **Cena egzemplarza 50 ct.**